

Β' ΙΩΑΝΝΟΥ

1 Ὁ πρεσβύτερος ἐκλεκτῆ κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὓς ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος, ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν, **2** διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ' ἡμῶν ἔσται εἰς τὸν αἰῶνα. **3** Ἔσται μεθ' ὑμῶν χάρις, ἔλεος, εἰρήνη παρὰ Θεοῦ Πατρὸς καὶ παρὰ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Υἱοῦ τοῦ Πατρὸς, ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ.

4 Ἐχάρην λίαν ὅτι εὔρηκα ἐκ τῶν τέκνων σου περιπατοῦντας ἐν ἀληθείᾳ, καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ Πατρὸς. **5** Καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρία, οὐχ ὡς ἐντολὴν γράφων σοι καινὴν, ἀλλὰ ἣν εἶχομεν ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους. **6** Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ.

Αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολή, καθὼς ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ περιπατῆτε. **7** Ὅτι πολλοὶ πλάνοι εἰσῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ ὁμολογοῦντες Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκί. Οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ ὁ Ἀντίχριστος. **8** Βλέπετε ἑαυτούς, ἵνα μὴ ἀπολέσωμεν ἃ εἰργασάμεθα, ἀλλὰ μισθὸν πλήρη ἀπολάβωμεν. **9** Πᾶς ὁ παραβαίνων καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ Χριστοῦ Θεοῦ οὐκ ἔχει. Ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ Χριστοῦ, οὗτος καὶ τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱὸν ἔχει.

Β' ΙΩΑΝΝΟΥ

Χαιρετισμός

1 Ἐγὼ ὁ πρεσβύτερος ἀπευθύνομαι στὴν ἐκλεκτὴ κυρία (τοπικὴ ἐκκλησία) καὶ στὰ τέκνα της, πού ἐγὼ ἀγαπῶ ἀληθινά, καὶ ὄχι μόνον ἐγὼ, ἀλλὰ καὶ ὅλοι, ὅσοι ἔχουν γνωρίσει τὴν ἀλήθεια. **2** Σᾶς ἀγαποῦμε χάρι στὴν ἀλήθεια, ἡ ὁποία βρῖσκεται σὲ μᾶς, καὶ εἶθε νὰ εἶναι μαζί μας πάντοτε. **3** Εἶθε νὰ εἶναι μαζί σας χάρι, ἔλεος, εὐλογία ἀπὸ τὸ Θεὸ Πατέρα (μας) καὶ ἀπὸ τὸν Κύριο Ἰησοῦ Χριστό, τὸν Υἱὸ τοῦ Πατρὸς, μαζί μὲ ἀρετὴ καὶ μάλιστα ἀγάπη¹.

Ἀγάπη καὶ τήρησι τῶν ἐντολῶν

4 Πολὺ χάρηκα, διότι βρῆκα ὠρισμένα ἀπὸ τὰ τέκνα σου νὰ ζοῦν μὲ ἀρετῆ², συμφώνως πρὸς τὴ διδασκαλία πού λάβαμε ἀπὸ τὸν Πατέρα. **5** Καὶ τώρα σὲ παρακαλῶ, κυρία, ὄχι σὰν νὰ σοῦ γράφω καινούργια διδασκαλία, ἀλλ' αὕτη πού εἶχαμε ἀπὸ τὴν ἀρχή, ν' ἀγαποῦμε ὁ ἕνας τὸν ἄλλο. **6** Καὶ αὕτη εἶναι ἡ ἀγάπη, νὰ ζοῦμε συμφώνως πρὸς τὶς ἐντολές του.

Φυλαχθῆτε ἀπὸ τοὺς πλάνους (τοὺς αἰρετικούς)

Ἡ διδασκαλία (δὲν ἄλλαξε, δὲν εἶναι ἄλλη, ἀλλ') εἶναι αὕτη, ἀκριβῶς ὅπως ἀκούσατε ἀπὸ τὴν ἀρχή, γιὰ νὰ ζητε μὲ αὕτη (νὰ τὴν κρατῆτε διὰ βίου). **7** Διότι πολλοὶ πλάνοι ἐμφανίσθηκαν στὸν κόσμος, πού δὲν παραδέχονται τὸν ἐρχομὸ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ μὲ σάρκα. Τέτοιος εἶναι ὁ κατ' ἐξοχὴν πλάνος καὶ ὁ Ἀντίχριστος. **8** Προσέχετε τοὺς ἑαυτούς σας, γιὰ νὰ μὴ χάσωμε τοὺς κόπους μας, ἀλλὰ νὰ λάβωμε πλήρη τὴν ἀνταμοιβή μας. **9** Καθένας, πού ἐκτρέπεται καὶ δὲν μένει στὴ διδασκαλία τοῦ Χριστοῦ, Θεὸ δὲν ἔχει. Ὅποιος μένει στὴ διδασκαλία τοῦ Χριστοῦ, αὐτὸς καὶ τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱὸ ἔχει.

1. Ἡ, μαζί μὲ καλωσύνη καὶ ἀγάπη

2. Ἡ, μὲ καλωσύνη

10 Εἴ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει, μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ λέγετε. **11** Ὁ γὰρ λέγων αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.

12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν, οὐκ ἠβουλήθην διὰ χάρτου καὶ μέλανος, ἀλλὰ ἐλπίζω ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾖ πεπληρωμένη.

13 Ἀσπάζεται σε τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. Ἀμήν.

Αύστηρὴ στάσι ἀπέναντι τῶν αἰρετικῶν

10 Ὅποιος ἔρχεται πρὸς ἐσᾶς (ὡς διδάσκαλος) καὶ δὲν φέρει αὐτὴ τὴ διδασκαλία, νὰ μὴ τὸν δέχεσθε στὸ σπίτι, καὶ «Χαίρετε» σ' αὐτὸν νὰ μὴ λέγετε. **11** Διότι, ὅποιος λέγει σ' αὐτὸν «Χαίρετε», γίνεται συμμέτοχος στὰ πονηρὰ του ἔργα.

Ἐπίλογος

12 Εἶχα πολλὰ νὰ σᾶς ἀναφέρω, ἀλλὰ δὲν θέλησα νὰ τ' ἀναφέρω μὲ χαρτὶ καὶ μελάνι. Ἐλπίζω δὲ νὰ σᾶς ἐπισκεφθῶ καὶ νὰ μιλήσωμε στόμα μὲ στόμα, γιὰ νὰ εἶναι ἡ χαρὰ μας πλήρης.

13 Σὲ χαιρετίζουν τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου (τοπικῆς ἐκκλησίας) τῆς ἐκλεκτῆς. Ἀμήν.

Γ' ΙΩΑΝΝΟΥ

1 Ὁ πρεσβύτερος Γαῖω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. **2** Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν, καθὼς εὐδοῦταί σου ἡ ψυχὴ.

3 Ἐχάρην γὰρ λίαν ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς. **4** Μειζότεραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν ἀληθείᾳ περιπατοῦντα. **5** Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάση εἰς τοὺς ἀδελφούς καὶ εἰς τοὺς ξένους, **6** οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὓς καλῶς ποιήσεις προπέμψας ἀξίως τοῦ Θεοῦ. **7** Ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθον, μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνικῶν. **8** Ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ἀπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.

9 Ἐγραψα τῇ ἐκκλησίᾳ. Ἄλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν Διοτρεφῆς οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς. **10** Διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς. Καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφούς καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.

11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν· ὁ κακοποιῶν οὐχ ἐώρακε τὸν Θεόν.

12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς ἀληθείας. Καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδατε ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθῆς ἐστίν.

13 Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ καλάμου σοι γράψαι. **14** Ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν.

15 Εἰρήνη σοι. Ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι. Ἀσπάξου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα.

Γ' ΙΩΑΝΝΟΥ

Χαιρετισμός

1 Ἐγὼ ὁ πρεσβύτερος ἀπευθύνομαι στὸ Γάιο τὸν ἀγαπητό, τὸν ὁποῖον ἐγὼ ἀγαπῶ ἀληθινά. **2** Ἀγαπητέ, σὲ ὅλα εὐχομαί νὰ πηγαίνης καλὰ καὶ νὰ ὑγιαίνης, ὅπως πηγαίνει καλὰ ἡ ψυχὴ σου.

Ἐγκώμιο τοῦ Γαῖου

3 Λοιπόν, πολὺ χάρηκα, διότι ἔρχονται ἀδελφοὶ καὶ μαρτυροῦν γιὰ τὴν ἀρετὴ¹ σου, πῶς δηλαδὴ σὺ ἀσκεῖς τὴν ἀρετὴ². **4** Χαρὰ μεγαλύτερη ἀπ' αὐτὰ τὰ πράγματα δὲν ἔχω, ν' ἀκούω δηλαδὴ, ὅτι τὰ τέκνα μου ζοῦν μὲ ἀρετὴ¹. **5** Ἀγαπητέ, κάνεις ὡς δίκαιο³ ὅ,τι κάνεις στοὺς ἀδελφούς, καὶ μάλιστα στοὺς φιλοξενουμένους. **6** Αὐτοὶ μίλησαν γιὰ τὴν ἀγάπη σου στὴ σύναξι τῆς ἐκκλησίας. Καὶ καλὰ θὰ κάνης, ἐὰν καὶ στὸ μέλλον τοὺς βοηθήσης στὴν ἱεραποστολικὴ πορεία τους μὲ τρόπο ἄξιο ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. **7** Διότι βγῆκαν σὲ περιοδεῖα γιὰ τὸ ὄνομα (γιὰ τὸν Γιαχβέ, τὸν Ἰησοῦ Χριστό), χωρὶς νὰ λαμβάνουν τίποτε ἀπὸ τοὺς ἐθνικούς. **8** Γι' αὐτὸ ἐμεῖς ὀφείλομε νὰ παραλαμβάνωμε καὶ νὰ φροντίζωμε τέτοιους ἀνθρώπους, γιὰ νὰ συνεργοῦμε στὸ καλὸ (τῆς διαδόσεως τοῦ εὐαγγελίου).

Ὁ κακὸς Διοτρεφῆς καὶ ὁ καλὸς Δημήτριος

9 Ἐγραψα στὴν ἐκκλησίᾳ. Ἄλλ' ὁ αὐταρχικὸς ἀρχηγὸς τους Διοτρεφῆς δὲν μᾶς ἀποδέχεται. **10** Γι' αὐτὸ, ὅταν ἔλθω, θὰ ἐλέγξω τὰ ἔργα του ποὺ κάνει φλυαρῶντας ἐναντίον μας μὲ λόγους πονηρούς. Καὶ μὴ ἀρκούμενος σ' αὐτά, οὔτε ὁ ἴδιος δέχεται τοὺς ἀδελφούς, ἀλλὰ καὶ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι θέλουν νὰ τοὺς δεχθοῦν, ἐμποδίζει καὶ διώχνει ἀπὸ τὴν ἐκκλησίᾳ.

11 Ἀγαπητέ, νὰ μὴ μιμῆσαι τὸ κακό, ἀλλὰ τὸ καλό. Ὅποιος κάνει τὸ καλό, εἶναι ἀπὸ τὸ Θεό· ὁποῖος κάνει τὸ κακό, δὲν γνῶρισε τὸ Θεό.

12 Γιὰ τὸ Δημήτριον δίνεται καλὴ μαρτυρία ἀπὸ ὅλους, καὶ ἀπὸ τὴν ἴδια τὴν πραγματικότητα. Ἀλλὰ καὶ ἐμεῖς δίνουμε μαρτυρία, καὶ ξέρετε, ὅτι ἡ μαρτυρία μας εἶναι ἀληθῆς.

Ἐπίλογος

13 Εἶχα πολλὰ νὰ ἀναφέρω, ἀλλὰ δὲν θέλω νὰ σοῦ ἀναφέρω μὲ μελάνι καὶ πέννα. **14** Ἐλπίζω δὲ συντόμως νὰ σὲ ἰδῶ, καὶ θὰ μιλήσωμε στόμα μὲ στόμα.

15 Εὐλογία σὲ σένα. Σὲ χαιρετίζουν οἱ φίλοι. Χαιρέτισε τοὺς φίλους ὀνομαστικά (προσωπικά).

1. Ἡ, καλωσύνη 2. Ἡ, τὸ καλό 3. Ἡ, εἶναι δίκαιο

ΙΟΥΔΑ

1 Ἰούδας, Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν Θεῷ πατρὶ ἡγιασμένοις καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς. **2** Ἐλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.

3 Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς σωτηρίας, ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπαξ παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις Πίστει. **4** Παρεισέδυσαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς, τὴν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν, καὶ τὸν μόνον Δεσπότην καὶ Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἀρνούμενοι.

5 Ὑπομνησαι δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ὑμᾶς ἅπαξ τοῦτο, ὅτι ὁ Κύριος λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. **6** ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς αἰδίοις ὑπὸ ζόφον τετήρηκεν. **7** ὡς Σόδομα καὶ Γόμορρα καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις τὸν ὅμιον τούτοις τρόπον ἐκπορνεύσασαι καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἑτέρας πρόκεινται δεῖνμα. πυρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι.

ΙΟΥΔΑ

Χαιρετισμός

1 Ἐγὼ ὁ Ἰούδας, δοῦλος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἀδελφὸς τοῦ Ἰακώβου, ἀπευθύνομαι στοὺς ἐκλεκτούς, ποὺ ἔχετε ἐκλεγῆ ἀπὸ τὸ Θεὸ πατέρα (μας) καὶ διαφυλαχθῆ ἀπὸ τὸν Ἰησοῦ Χριστό. **2** Τὸ ἔλεος καὶ ἡ εὐλογία καὶ ἡ ἀγάπη εἶθε νὰ πληθύνωνται σὲ σᾶς.

Ἀσελγεῖς καὶ ἀρνηταὶ τοῦ μόνου Δεσπότη καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ

3 Ἀγαπητοί, πολὺ ἐπιθυμώντας νὰ σᾶς γράψω γιὰ τὴ σωτηρία ποὺ εἶναι γιὰ ὅλους, αἰσθάνθηκα τὴν ἀνάγκη νὰ σᾶς γράψω γιὰ νὰ σᾶς προτρέψω ν' ἀγωνίζεσθε πάνω στὴν Πίστι (γιὰ τὴν Πίστι δηλαδή), ποὺ μιὰ γιὰ πάντα παραδόθηκε στοὺς ἁγίους (στοὺς πιστούς). **4** Διότι παρεισέφρησαν μερικοὶ ἄνθρωποι, οἱ ὅποιοι ἀπὸ παλαιοὺς χρόνους (λόγω τῆς κακῆς προαιρέσεως ποὺ θὰ εἶχαν) ἦταν προωρισμένοι γι' αὐτὸ τὸ κακό, νὰ εἶναι δηλαδή ἀσεβεῖς, ποὺ μεταβάλλουν τὴ χάρι τοῦ Θεοῦ μας σὲ ἀσέλγεια, καὶ ἀρνοῦνται τὸ μόνον Δεσπότη καὶ Κύριό μας Ἰησοῦ Χριστό.

Τιμωρία προηγούμενων ἀσεβῶν ἀγγέλων καὶ ἀνθρώπων

5 Θέλω δὲ νὰ σᾶς ὑπενθυμίσω, ἂν καὶ ἤδη τὸ γνωρίζετε, ὅτι ὁ Κύριος, ἂν καὶ ἔσωσε τὸ λαὸ ἀπὸ τῆ χώρα τῆς Αἰγύπτου, ἔπειτα ἀφάνισε ὅσους δὲν ἔδειξαν πίστι. **6** Καὶ τοὺς ἀγγέλους, ποὺ δὲν φύλαξαν τὸ ὑπόρηγμά τους, ἀλλ' ἐγκατέλειψαν τὴ θέσι τους, ἔχει φυλάξει δεμένους μὲ αἰώνια δεσμὰ μέσα στὸ σκοτάδι, γιὰ νὰ δικασθοῦν κατὰ τὴ μεγάλη ἡμέρα (τῆς Δευτέρας Παρουσίας). **7** Ὡσαύτως τὰ Σόδομα καὶ τὰ Γόμορρα καὶ οἱ γειτονικὲς πόλεις, ποὺ ὁμοίως μὲ τούτους (τοὺς αἰρετικούς) παραδόθηκαν στὴν ἀνηθικότητα καὶ διέπραξαν παρὰ φύσιν ἀμαρτίες, εἶναι ἐνώπιόν μας παράδειγμα μὲ τὴν τιμωρία τους μὲ φωτιὰ ἀπὸ τὸν οὐρανό.

8 Ὅμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι σάρκα μὲν μαινοῦσι, κυριότητα δὲ ἀθετοῦσι, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν. 9 Ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ Διαβόλῳ διακρινόμενος διελέγετο περὶ τοῦ Μωσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησε κρίσιν ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλ' εἶπεν· Ἐπιτιμήσαι σοι Κύριος. 10 Οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασι βλασφημοῦσιν, ὅσα δὲ φυσικῶς ὡς τὰ ἄλογα ζῶα ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθείρονται. 11 Οὐαὶ αὐτοῖς, ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάιν ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ τοῦ Βαλαάμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογία τοῦ Κορέ ἀπώλοντο.

12 Οὗτοι εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες, συνευωχούμενοι ἀφόβως, ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες, νεφέλαι ἄνυδροι ὑπὸ ἀνέμων παραφερόμεναι, δένδρα φθινοπωρινά, ἄκαρπα, δις ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα, 13 κύματα ἄγρια θαλάσσης ἐπαφρίζοντα τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνas, ἀστέρες πλανῆται, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς τὸν αἰῶνα τετήρηται. 14 Προεφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἕβδομος ἀπὸ Ἀδάμ Ἐνώχ λέγων· Ἴδου ἦλθεν Κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν αὐτοῦ 15 ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων καὶ ἐλέγξαι πάντας τοὺς ἀσεβεῖς αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς. 16 Οὗτοι εἰσι γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπερογκῶς, θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας χάριν.

17 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, 18 ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαῖκται κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.

Βεβαία ἡ τιμωρία καὶ τῶν παρόντων ἀσεβῶν

8 Παρὰ ταῦτα ὁμοίως καὶ αὐτοὶ συνουσιαζόμενοι, μολύνουν μὲν τὴν σάρκα, ἀρνοῦνται δὲ τὸν Κύριο¹ καὶ ἐκφράζονται ὑβριστικὰ γιὰ ἔνδοξα πράγματα. 9 Ἀντιθέτως ὁ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅταν ἀντιδικώντας μὲ τὸ Διάβολο συνδιαλεγόταν γιὰ τὸ σῶμα τοῦ Μωσῆ, δὲν τόλμησε νὰ ἐκφέρῃ ὑβριστικὴ κρίσι, ἀλλ' εἶπε: Ἄς σὲ ἐπιτιμήσῃ ὁ Κύριος. 10 Ἄλλ' αὐτοί, ὅσα μὲν δὲν γνωρίζουν, χλευάζουν, μὲ ὅσα δὲ ἐνστικτωδῶς σὰν τὰ ἄλογα ζῶα γνωρίζουν, μ' αὐτὰ διαφθείρονται. 11 Ἄλλοίμονο σ' αὐτούς, διότι βάδισαν δρόμο Κάιν, καὶ ἐξετράπησαν μὲ ἐκτροπὴ Βαλαάμ χάριν ἀμοιβῆς, καὶ χάθηκαν ἀπὸ ἀνταρσία Κορέ.

Περιγραφή τῆς ζωῆς καὶ χαρακτηρισμοὶ τῶν ἐν λόγῳ ἀσεβῶν

12 Αὐτοὶ εἶναι κηλῖδες στὶς ἀγάπες σας (στὰ κοινὰ δεῖπνα σας). Συντρώγουν μαζί σας χωρὶς συστολή. Βόσκουν τοὺς ἑαυτοὺς τους². Εἶναι σύννεφα ἄνυδρα, ποὺ παρασύρονται ἀπὸ τοὺς ἀνέμους. Εἶναι δένδρα φθινοπωρινά, ἄκαρπα, δυὸ φορὲς ξεραμμένα, ξερριζωμένα. 13 Εἶναι κύματα ἄγρια τῆς θάλασσας, ποὺ ἀφρίζουν καὶ φέρουν στὴν ἐπιφάνεια τὶς ἀσχημίες τους. Εἶναι ἄστρα σκοτεινά, στὰ ὁποῖα τὸ βαθὺ σκοτάδι διατηρεῖται παντοτινὸ. 14 Προφήτευσεν δὲ καὶ γι' αὐτούς ὁ Ἐνώχ, ἕβδομος γενεαλογικὰ ἀπὸ τὸν Ἀδάμ, λέγοντας: Ἴδου ἦλθεν ὁ Κύριος μὲ τὶς μυριάδες τῶν ἀγίων ἀγγέλων του, 15 γιὰ νὰ κρίνῃ ὄλους, καὶ νὰ τιμωρήσῃ ὄλους τοὺς ἀσεβεῖς ἀπ' αὐτούς γιὰ ὅλα τὰ ἀσεβῆ ἔργα τους, ποὺ ἔπραξαν ἀσεβῶς φερόμενοι, καὶ γιὰ ὅλα τὰ ἀσεβῆ λόγια, ποὺ εἶπαν ἐναντίον του ἀσεβεῖς ἁμαρτωλοί. 16 Αὐτοὶ εἶναι γογγυσταί, μεμψίμοιροι. Βαδίζουν σύμφωνα μὲ τὶς ἐπιθυμίες τους. Καὶ λέγουν μεγάλα καὶ ἐντυπωσιακὰ λόγια, καὶ κολακεύουν πρόσωπα, γιὰ νὰ καρπωθοῦν ὀφέλη.

Προτροπὴ γιὰ αὐστηρότητα τῶν πιστῶν ἐναντι τῶν ἐμπαικτῶν

17 Ἀλλὰ σεῖς, ἀγαπητοί, ἐνθυμηθῆτε τὰ λόγια, ποὺ προεῖπαν οἱ ἀπόστολοι τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ. 18 Ἐνθυμηθῆτε ὅτι σᾶς ἔλεγον, ὅτι κατὰ τοὺς ἐσχάτους χρόνους θὰ ἐμφανισθοῦν ἐμπαῖκτες,

1. Ἡ, τὴν αὐθεντία τοῦ Κυρίου

2. Ἡ, αὐτοποιμαίνονται, δὲν ἀναγνωρίζουν τοὺς ποιμένες τῆς Ἐκκλησίας

19 Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί, Πνεῦμα μὴ ἔχοντες. **20** Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν Πίστει ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ προσευχόμενοι, **21** ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. **22** Καὶ οὓς μὲν ἐλέγχετε¹ διακρινόμενοι, **23** οὓς δὲ ἐν φόβῳ σῶζετε, ἐκ τοῦ πυρὸς ἀρπάζοντες, μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον χιτῶνα.

24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταιστούς καὶ στῆσαι κατενώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει, **25** μόνῳ σοφῷ Θεῷ σωτῆρι ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη, κράτος καὶ ἐξουσία καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

ποὺ θὰ βαδίζουν σύμφωνα μὲ τὶς ἀσεβεῖς ἐπιθυμίες τους. **19** Αὐτοὶ εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ κάνουν διάκρισι ἀπὸ τοὺς ἄλλους καὶ παρουσιάζονται ὡς ἀνώτεροι, ἄνθρωποι ποὺ κυριαρχοῦνται ἀπὸ φυσικὰ ἔνστικτα, ποὺ στεροῦνται Πνεύματος. **20** Ἀλλὰ σεῖς, ἀγαπητοί, οἰκοδομώντας τοὺς ἑαυτοὺς σας πάνω στὴν ἀγιωτάτη Πίστι σας, καὶ προσευχόμενοι μὲ τὴν ἔμπνευσι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, **21** διατηρήσατε τοὺς ἑαυτοὺς σας στὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, περιμένοντας τὸ ἔλεος τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ γιὰ ζωὴ αἰώνια. **22** Καὶ ἄλλους μὲν (ἀπὸ τοὺς αἰρετικούς) νὰ ἐλέγχετε ἀποχωριζόμενοι ἀπ' αὐτούς (ἀποστρεφόμενοι αὐτούς), **23** ἄλλους δὲ μὲ φόβο νὰ προσπαθῆτε νὰ σῶζετε ἀρπάζοντας ἀπὸ τὴ φωτιά, μισώντας ἀκόμη καὶ τὸ ἔνδυμά τους τὸ μολυσμένο ἀπὸ τὴ σάρκα.

Δοξολογία

24 Σ' ἐκεῖνον δέ, ποὺ ἔχει τὴ δύναμι νὰ σᾶς φυλάξῃ ὥστε νὰ μὴ πέσετε, καὶ νὰ σᾶς στήσῃ μπροστὰ στὴν ἔνδοξη μορφὴ του ἀμώμους μὲ ἀγαλλίασι, **25** στὸ μόνο σοφὸ Θεό, τὸ σωτῆρα μας, ὃς ἀποδίδεται ἡ δόξα καὶ τὸ μεγαλεῖο, ἡ δύναμι καὶ ἡ ἰσχύς καὶ τώρα καὶ σ' ὅλους τοὺς αἰῶνες. Ἀμήν.

1. Ὁρθὴ ἔννοια τῶν στίχ. 22-23 δίνεται μὲ τὴ γραφὴ «ἐλέγχετε», ὄχι «ἐλεεῖτε».